



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 176 (XX) — Nr. 159

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 29 februarie 2008

SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
LEGI ȘI DECRETE		
16.	— Lege pentru aderarea României la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005, de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000.....	2
	Acord de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000.....	2–15
292.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aderarea României la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005, de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000.....	16
★		
315.	— Decret pentru numirea unui membru al Guvernului	16

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE**

pentru aderarea României la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005, de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — România aderă la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005, de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000.

Această lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
BOGDAN OLTEANU

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

București, 21 februarie 2008.
Nr. 16.

ACORD

de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000*)

Maiestatea Sa Regele Belgienilor,
Președintele Republicii Cehe,
Maiestatea Sa Regina Danemarcei,
Președintele Republicii Federale Germania,
Președintele Republicii Estonia,
Președintele Republicii Elene,
Maiestatea Sa Regele Spaniei,
Președintele Republicii Franceze,
Președintele Irlandei,
Președintele Republicii Italiene,
Președintele Republicii Cipru,
Președintele Republicii Letonia,
Președintele Republicii Lituania,

Alteța Sa Regală Marele Duce al Luxemburgului,
Președintele Republicii Ungare,
Președintele Republicii Malta,
Maiestatea Sa Regina Țărilor de Jos,
Președintele federal al Republicii Austria,
Președintele Republicii Polone,
Președintele Republicii Portugheze,
Președintele Republicii Slovenia,
Președintele Republicii Slovace,
Președintele Republicii Finlanda,
Guvernul Regatului Suediei,
Maiestatea Sa Regina Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord,

părți contractante la Tratatul de instituire a Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, statele Comunității fiind denumite în continuare *statele membre*, și Comunitatea Europeană, pe de o parte, și:

Președintele Republicii Angola,
Maiestatea Sa Regina Statului Antigua și Barbuda,
Șeful Uniunii Bahamas,
Șeful Statului Barbados,
Maiestatea Sa Regina Statului Belize,
Președintele Republicii Benin,
Președintele Republicii Botswana,
Președintele Republicii Burkina Faso,
Președintele Republicii Burundi,

Președintele Republicii Camerun,
Președintele Republicii Capului Verde,
Președintele Republicii Centrafricane,
Președintele Republicii Federale Islamice a Comorelor,
Președintele Republicii Democratice Congo,
Președintele Republicii Congo,
Guvernul Insulelor Cook,
Președintele Republicii Cote d'Ivoire,
Președintele Republicii Djibouti,

*) Traducere.

Guvernul Uniunii Dominica,
 Președintele Republicii Dominicane,
 Președintele Statului Eritrea,
 Președintele Republicii Federale Democratice Etiopia,
 Președintele Republicii Democratice Suverane Fiji,
 Președintele Republicii Gaboneze,
 Președintele și Șeful Statului Republicii Gambia,
 Președintele Republicii Ghana,
 Maiestatea Sa Regina Grenadei,
 Președintele Republicii Guineea,
 Președintele Republicii Guineea-Bissau,
 Președintele Republicii Guineea Ecuatorială,
 Președintele Republicii Guyana,
 Președintele Republicii Haiti,
 Șeful Statului Jamaica,
 Președintele Republicii Kenya,
 Președintele Republicii Kiribati,
 Maiestatea Sa Regele Regatului Lesotho,
 Președintele Republicii Liberia,
 Președintele Republicii Madagascar,
 Președintele Republicii Malawi,
 Președintele Republicii Mali,
 Guvernul Republicii Insulelor Marshall,
 Președintele Republicii Islamice Mauritania,
 Președintele Republicii Mauritius,
 Guvernul Statelor Federate ale Microneziei,
 Președintele Republicii Mozambic,
 Președintele Republicii Namibia,
 Guvernul Republicii Nauru,
 Președintele Republicii Niger,

Președintele Republicii Federale Nigeria,
 Guvernul din Niue,
 Guvernul Republicii Palau,
 Maiestatea Sa Regina Statului Independent Papua Noua
 Guinee,
 Președintele Republicii Rwanda,
 Maiestatea Sa Regina Federației Saint Kitts și Nevis,
 Maiestatea Sa Regina Statului Saint Lucia,
 Maiestatea Sa Regina Statului Saint Vincent și Grenadinele,
 Șeful Statului Independent Samoa,
 Președintele Republicii Democratice São Tomé și Príncipe,
 Președintele Republicii Senegal,
 Președintele Republicii Seychelles,
 Președintele Republicii Sierra Leone,
 Maiestatea Sa Regina Insulelor Solomon,
 Președintele Republicii Africa de Sud,
 Președintele Republicii Sudan,
 Președintele Republicii Surinam,
 Maiestatea Sa Regele Regatului Swaziland,
 Președintele Republicii Unite Tanzania,
 Președintele Republicii Ciad,
 Președintele Republicii Togoleze,
 Maiestatea Sa Regele Taufa'Ahu Tupou IV al Regatului
 Tonga,
 Președintele Republicii Trinidad și Tobago,
 Maiestatea Sa Regina Statului Tuvalu,
 Președintele Republicii Uganda,
 Guvernul Republicii Vanuatu,
 Președintele Republicii Zambia,
 Guvernul Republicii Zimbabwe,

ale căror state sunt denumite în continuare *statele ACP*, pe de altă parte,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, pe de o parte, și Acordul de la Georgetown de instituire a grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific (ACP), pe de altă parte,

având în vedere Acordul de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000 (denumit în continuare *Acordul de la Cotonou*),

luând în considerare faptul că art. 95 alin. (1) din Acordul de la Cotonou stabilește că durata acordului este de 20 de ani, începând cu 1 martie 2000,

având în vedere că art. 95 alin. (3) al doilea paragraf din Acordul de la Cotonou prevede că părțile încep negocieri, cu 10 luni înainte de expirarea fiecărei perioade de 5 ani, în vederea examinării oricăror modificări posibile ale dispozițiilor Acordului de la Cotonou,

decid să semneze prezentul acord de modificare a Acordului de la Cotonou și, în acest sens, au desemnat drept plenipotențari:

Maiestatea Sa Regele Belgienilor,
 Președintele Republicii Cehe,
 Maiestatea Sa Regina Danemarcei,
 Președintele Republicii Federale Germania,
 Președintele Republicii Estonia,
 Președintele Republicii Elene,
 Maiestatea Sa Regele Spaniei,
 Președintele Republicii Franceze,
 Președintele Irlandei,
 Președintele Republicii Italiene,
 Președintele Republicii Cipru,
 Președintele Republicii Letonia,
 Președintele Republicii Lituania,
 Alteța Sa Regală Marele Duce al Luxemburgului,
 Președintele Republicii Ungare,
 Președintele Republicii Malta,
 Maiestatea Sa Regina Țărilor de Jos,
 Președintele federal al Republicii Austria,
 Președintele Republicii Polone,
 Președintele Republicii Portugheze,

Președintele Republicii Slovenia,
 Președintele Republicii Slovace,
 Președintele Republicii Finlanda,
 Guvernul Regatului Suediei,
 Maiestatea Sa Regina Regatului Unit al Marii Britanii și
 Irlandei de Nord,
 Comunitatea Europeană,
 Președintele Republicii Angola,
 Maiestatea Sa Regina Statului Antigua și Barbuda,
 Șeful Uniunii Bahamas,
 Șeful Statului Barbados,
 Maiestatea Sa Regina Statului Belize,
 Președintele Republicii Benin,
 Președintele Republicii Botswana,
 Președintele Republicii Burkina Faso,
 Președintele Republicii Burundi,
 Președintele Republicii Camerun,
 Președintele Republicii Capului Verde,
 Președintele Republicii Centrafricane,
 Președintele Republicii Federale Islamice a Comorelor

Președintele Republicii Democrate Congo,
 Președintele Republicii Congo,
 Guvernul Insulelor Cook,
 Președintele Republicii Côte d'Ivoire,
 Președintele Republicii Djibouti,
 Guvernul Uniunii Dominica,
 Președintele Republicii Dominicane,
 Președintele Statului Eritrea,
 Președintele Republicii Federale Democratice Etiopia,
 Președintele Republicii Democratice Suverane Fiji,
 Președintele Republicii Gaboneze,
 Președintele și Șeful Statului Republicii Gambia,
 Președintele Republicii Ghana,
 Maiestatea Sa Regina Grenadei,
 Președintele Republicii Guineea,
 Președintele Republicii Guineea-Bissau,
 Președintele Republicii Guineea Ecuatorială,
 Președintele Republicii Guyana,
 Președintele Republicii Haiti,
 Șeful Statului Jamaica,
 Președintele Republicii Kenya,
 Președintele Republicii Kiribati,
 Maiestatea Sa Regele Regatului Lesotho,
 Președintele Republicii Liberia,
 Președintele Republicii Madagascar,
 Președintele Republicii Malawi,
 Președintele Republicii Mali,
 Guvernul Republicii Insulelor Marshall,
 Președintele Republicii Islamice Mauritania,
 Președintele Republicii Mauritius,
 Guvernul Statelor Federate ale Microneziei,
 Președintele Republicii Mozambic,
 Președintele Republicii Namibia,

Guvernul Republicii Nauru,
 Președintele Republicii Niger,
 Președintele Republicii Federale Nigeria,
 Guvernul din Niue,
 Guvernul Republicii Palau,
 Maiestatea Sa Regina Statului Independent Papua Noua Guinee,
 Președintele Republicii Rwanda,
 Maiestatea Sa Regina Federației Saint Kitts și Nevis,
 Maiestatea Sa Regina Statului Saint Lucia,
 Maiestatea Sa Regina Statului Saint Vincent și Grenadinele,
 Șeful Statului Independent Samoa,
 Președintele Republicii Democratice São Tomé și Príncipe,
 Președintele Republicii Senegal,
 Președintele Republicii Seychelles,
 Președintele Republicii Sierra Leone,
 Maiestatea Sa Regina Insulelor Solomon,
 Președintele Republicii Africa de Sud,
 Președintele Republicii Sudan,
 Președintele Republicii Surinam,
 Maiestatea Sa Regele Regatului Swaziland,
 Președintele Republicii Unite Tanzania,
 Președintele Republicii Ciad,
 Președintele Republicii Togoleze,
 Maiestatea Sa Regele Taufa'Ahau Tupou IV al Regatului Tonga,
 Președintele Republicii Trinidad și Tobago,
 Maiestatea Sa Regina Statului Tuvalu,
 Președintele Republicii Uganda,
 Guvernul Republicii Vanuatu,
 Președintele Republicii Zambia,
 Guvernul Republicii Zimbabwe,

care, după ce au făcut schimb de depline puteri, găsite în bună și convenită formă,
 convin după cum urmează:

ARTICOL UNIC

Acordul de la Cotonou se modifică, în conformitate cu procedura stabilită la art. 95 din acordul respectiv, prin următoarele dispoziții:

A. PREAMBUL

1. După al optulea considerent, care începe cu „având în vedere Convenția pentru apărarea drepturilor omului...”, se introduc următoarele considerente:

„reafirmând că cele mai grave infracțiuni la adresa comunității internaționale nu trebuie lăsate nepedepsite, iar urmărirea penală eficientă a acestora trebuie asigurată prin luarea de măsuri la nivel național și prin intensificarea colaborării globale,

având în vedere că înființarea și funcționarea eficientă a Curții Penale Internaționale reprezintă o evoluție importantă pentru pacea și justiția internațională.”

2. Al zecelea considerent, care începe cu „având în vedere că obiectivele și principiile de dezvoltare...”, se înlocuiește cu următorul text:

„având în vedere că obiectivele de dezvoltare ale mileniului, care rezultă din Declarația Mileniului adoptată în anul 2000 de Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite, în special eradicarea sărăciei și foametei extreme, precum și obiectivele și principiile de dezvoltare convenite în cadrul conferințelor Națiunilor Unite oferă o viziune precisă și trebuie să stea la baza cooperării ACP—UE în cadrul prezentului acord.”

B. TEXTUL ARTICOLELOR ACORDULUI DE LA COTONOU

1. La articolul 4, partea introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Statele ACP stabilesc principiile, strategiile și modelele de dezvoltare ale economiilor și societăților lor în condiții de deplină suveranitate. Statele ACP stabilesc, împreună cu Comunitatea, programele de cooperare prevăzute în temeiul prezentului acord. Cu toate acestea, părțile recunosc rolul complementar și potențialul contribuțiilor actorilor nonstatali și ale autorităților locale descentralizate la procesul de dezvoltare. În acest scop, în conformitate cu condițiile stabilite prin prezentul acord, actorii nonstatali și autoritățile locale descentralizate, după caz: ”

2. Articolul 8 se modifică după cum urmează:

a) alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Obiectivele acestui dialog sunt schimbul de informații, încurajarea înțelegerii reciproce și facilitarea stabilirii de priorități și de planuri comune, în special prin recunoașterea legăturilor existente între diferitele aspecte ale relațiilor dintre părți și diferitele domenii de cooperare astfel cum sunt stabilite prin prezentul acord. Dialogul facilitează consultarea între părți în cadrul forumurilor internaționale. Obiectivele dialogului includ de asemenea prevenirea situațiilor în care una dintre părți ar putea considera necesară recurgerea la procedurile de consultare prevăzute la art. 96 și 97.”;

b) alineatul (6) se înlocuiește cu următorul text:

„(6) Dialogul se desfășoară într-o manieră flexibilă. Dialogul este formal sau informal, în funcție de necesități, și se

desfășoară în cadrul sau în afara cadrului instituțional, implicând grupul ACP, Adunarea Parlamentară mixtă, în forma și la nivelul corespunzător, inclusiv la nivel regional, subregional sau național.”;

c) se introduce următorul alineat:

„(6a) După caz și pentru a preveni situațiile în care una dintre părți ar putea considera necesară recurgerea la procedura de consultare prevăzută la art. 96, dialogul care acoperă elementele esențiale este sistematic și formalizat în conformitate cu modalitățile prevăzute în anexa VII.”

3. Titlul articolului 9 se înlocuiește cu următorul text:

„Elemente esențiale privind drepturile omului, principiile democratice și statul de drept și elementul fundamental privind buna guvernare”

4. Articolul 11 se modifică după cum urmează:

a) se introduce următorul alineat:

„(3a) Părțile se angajează, de asemenea, să coopereze pentru prevenirea activităților mercenare, în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul convențiilor și instrumentelor internaționale și în temeiul legislațiilor și reglementărilor proprii.”;

b) se adaugă următorul alineat:

„(6) Pentru promovarea consolidării păcii și justiției internaționale, părțile își reafirmă hotărârea în vederea:

— împărtășirii experienței în adoptarea modificărilor juridice necesare pentru a permite ratificarea și punerea în aplicare a Statutului de la Roma al Curții Penale Internaționale; și

— luptei împotriva criminalității internaționale, în conformitate cu dreptul internațional, ținând seama în mod corespunzător de Statutul de la Roma.

Părțile urmăresc să ia măsuri pentru ratificarea și punerea în aplicare a Statutului de la Roma și a instrumentelor conexe.”

5. Se introduc următoarele articole:

„ARTICOLUL 11a

Lupta împotriva terorismului

Părțile reafirmă condamnarea fermă a tuturor actelor de terorism și se angajează să combată terorismul prin cooperare internațională, în conformitate cu Carta Organizației Națiunilor Unite și cu dreptul internațional, în conformitate cu convențiile și instrumentele relevante și, în special, punerea integrală în aplicare a rezoluțiilor Consiliului de Securitate al ONU 1373 (2001) și 1456 (2003) și a altor rezoluții ONU relevante. În acest sens, părțile convin să facă schimb de:

— informații privind grupurile teroriste și rețelele de sprijin ale acestora; și

— opinii privind mijloacele și metodele de contracarare a actelor teroriste, inclusiv în domeniul tehnic și al instruirii, precum și experiența legată de prevenirea terorismului.

ARTICOLUL 11b

Cooperarea în domeniul combaterii proliferării armelor de distrugere în masă

(1) Părțile consideră că proliferarea armelor de distrugere în masă și mijloacele de livrare a acestora atât către actorii statali, cât și către actorii nonstatali reprezintă una dintre cele mai grave amenințări la adresa stabilității și securității internaționale.

Părțile convin prin urmare să coopereze și să contribuie la combaterea proliferării armelor de distrugere în masă și a mijloacelor de livrare a acestora prin respectarea deplină și punerea în aplicare la nivel național a obligațiilor care le revin în temeiul tratatelor și acordurilor internaționale privind dezarmarea și neproliferarea și a altor obligații internaționale relevante.

Părțile convin că prezenta dispoziție constituie un element esențial al prezentului acord.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

(2) De asemenea, părțile convin să coopereze și să contribuie la obiectivul neproliferării prin:

— luarea de măsuri în vederea semnării, ratificării sau aprobării, după caz, a tuturor celorlalte instrumente internaționale relevante și în vederea punerii în aplicare integrale a acestora;

— stabilirea unui sistem eficient de controale naționale la export, pentru controlul exportului și al tranzitului de mărfuri care au legătură cu armele de distrugere în masă, inclusiv un control al utilizării finale a armelor de distrugere în masă privind tehnologiile cu dublă utilizare, și care să cuprindă sancțiuni eficiente pentru încălcarea controalelor la export.

Asistența financiară și tehnică în domeniul cooperării pentru combaterea proliferării armelor de distrugere în masă este finanțată prin instrumente specifice, altele decât cele destinate pentru finanțarea cooperării ACP—CE.

(3) Părțile convin să instituie un dialog politic regulat care să însoțească și să consolideze cooperarea lor în acest domeniu.

(4) În cazul în care, în urma desfășurării unui dialog politic consolidat, una dintre părți, informată în special prin rapoartele întocmite de Agenția Internațională pentru Energia Atomică (AIEA), Organizația pentru Interzicerea Armelor Chimice (OIAC) și de alte instituții multilaterale relevante, consideră că cealaltă parte nu și-a îndeplinit una dintre obligațiile care decurg din alin. (1), cu excepția cazurilor de urgență specială, partea în cauză va pune la dispoziția celeilalte părți și a Consiliilor de Miniștri ale ACP și UE informațiile relevante necesare pentru examinarea detaliată a situației în vederea identificării unei soluții acceptabile pentru ambele părți. În acest sens, aceasta va invita cealaltă parte să demareze consultări axate pe măsurile luate sau care urmează a fi luate de către partea respectivă pentru remedierea situației.

(5) Consultările se desfășoară la nivelul și în forma considerate cele mai potrivite pentru identificarea unei soluții. Consultările încep în termen de cel mult 30 de zile de la lansarea invitației și continuă pentru o perioadă de timp stabilită de comun acord, în funcție de natura și gravitatea încălcării. Dialogul în temeiul procedurii de consultare nu durează în niciun caz mai mult de 120 de zile.

(6) În cazul în care consultările nu conduc la o soluție acceptabilă pentru ambele părți, în cazul în care se refuză consultarea sau în cazuri de urgență specială, se pot lua măsuri corespunzătoare. Măsurile respective se revocă de îndată ce motivele pentru care au fost luate nu mai sunt valabile.”

6. La articolul 23 se adaugă următoarea literă:

„(l) promovarea cunoștințelor tradiționale.”

7. La articolul 25 alineatul (1), litera (d) se înlocuiește cu următorul text:

„(d) promovarea luptei contra:

— HIV/SIDA, asigurând protecția sănătății sexuale și de reproducere și a drepturilor femeilor;

— altor boli legate de sărăcie, în special malaria și tuberculoza;”

8. Articolul 26 se modifică după cum urmează:

a) literele (c) și (d) se înlocuiesc cu următorul text:

„(c) sprijinirea instituțiilor din comunitățile locale pentru a le oferi copiilor posibilitatea de a-și dezvolta potențialul fizic, psihologic, social și economic;

(d) reintegrarea în societate a copiilor aflați în situații la încheierea conflictelor prin intermediul unor programe de reabilitare; și”;

b) se adaugă următoarea literă:

„(e) promovarea participării active a tinerilor cetățeni la viața publică și sprijinirea schimburilor de studenți și a interacțiunii dintre organizațiile de tineret ale ACP și UE.”

9. La articolul 28, partea introductivă se înlocuiește cu următorul text:

„Cooperarea contribuie în mod eficient la realizarea obiectivelor și priorităților stabilite de statele ACP în cadrul cooperării și integrării regionale și subregionale, inclusiv cooperarea interregională și intra-ACP. Cooperarea regională poate, de asemenea, implica țări în curs de dezvoltare care nu fac parte din grupul ACP, precum și țări și teritorii de peste mări (TTPM) și regiuni ultraperiferice. În acest context, cooperarea urmărește:”.

10. La articolul 29 litera (a), punctul (i) se înlocuiește cu următorul text:

„(i) instituții și organizații de integrare regională înființate de statele ACP și cele cu participarea statelor ACP care promovează cooperarea și integrarea regională; și”.

11. La articolul 30, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Cooperarea va sprijini, de asemenea, programele și inițiativele de cooperare între și în cadrul grupului statelor ACP, inclusiv acelea care se referă la țări în curs de dezvoltare care nu fac parte din grupul ACP.”

12. La articolul 43 alineatul (4), se adaugă următoarea liniuță:
„— dezvoltarea și încurajarea utilizării conținutului local pentru tehnologiile informației și comunicației.”

13. Articolul 58 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 58

Eligibilitatea pentru finanțare

(1) Următoarele entități sau organisme sunt eligibile pentru sprijinul financiar oferit în temeiul prezentului acord:

(a) statele ACP;

(b) organismele regionale sau interstatale din care fac parte unul sau mai multe state ACP, inclusiv organisme din care fac parte state din afara grupului ACP, care sunt abilitate de statele ACP respective; și

(c) organismele mixte instituite de statele ACP și de Comunitate în vederea realizării anumitor obiective specifice.

(2) Sub rezerva acordului statului sau statelor ACP în cauză, sunt de asemenea eligibile pentru sprijin financiar:

(a) organismele naționale și/sau regionale publice sau semipublice ale statelor și ministerele statelor ACP, inclusiv parlamente, și, în special, instituții financiare și bănci de dezvoltare;

(b) societăți, întreprinderi și alte organizații și operatori din sectorul privat din statele ACP;

(c) întreprinderi ale unui stat membru al Comunității pentru a le da posibilitatea, pe lângă contribuția lor proprie, să întreprindă proiecte productive pe teritoriul unui stat ACP;

(d) intermediari din domeniul financiar din statele ACP sau din Comunitate care acordă, promovează și finanțează investiții private în statele ACP;

(e) autorități locale descentralizate din statele ACP și din Comunitate; și

(f) țări în curs de dezvoltare care nu fac parte din grupul ACP în care participă împreună cu statele ACP la o inițiativă comună sau organizație regională.

(3) Actorii nonstatali din statele ACP și din Comunitate care au caracter local sunt eligibili pentru sprijinul financiar oferit în temeiul prezentului acord, în conformitate cu modalitățile convenite în programele indicative naționale și regionale.”

14. La articolul 68, alineatele (2) și (3) se înlocuiesc cu următorul text:

„(2) Scopul sprijinului acordat în cazul fluctuațiilor pe termen scurt ale veniturilor din export este salvagardarea reformelor și politicilor socioeconomice care ar putea fi afectate negativ în urma scăderii venitului și remedierea efectelor adverse ale

instabilității veniturilor din export, în special în ceea ce privește produsele agricole și miniere.

(3) Se ține seama de dependența extremă a economiilor statelor ACP față de exporturi, în special în sectoarele agricol și minier, pentru alocarea resurselor în anul aplicării. În acest context, statele ACP cel mai puțin dezvoltate, fără ieșire la mare și insulare, aflate la încheierea conflictelor sau în urma catastrofelor naturale, beneficiază de un tratament mai favorabil.”

15. La articolul 89, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se urmăresc acțiuni specifice pentru a sprijini statele ACP insulare în eforturile lor de a opri și de a remedia vulnerabilitatea lor tot mai mare datorată noilor provocări grave economice, sociale și ecologice. Aceste acțiuni urmăresc să promoveze punerea în aplicare a priorităților privind dezvoltarea durabilă a statelor insulare mici în curs de dezvoltare, promovând totodată o abordare armonizată în ceea ce privește creșterea economică și dezvoltarea umană a acestora.”

16. Articolul 96 se modifică după cum urmează:

a) se introduce următorul alineat:

„(1a) Ambele părți convin să epuizeze toate opțiunile posibile de dialog în temeiul art. 8, cu excepția cazurilor de urgență specială, înainte de inițierea consultărilor menționate la alin. (2) lit. (a) din prezentul articol.”;

b) la alineatul (2), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) În cazul în care, în pofida dialogului politic privind elementele esențiale, astfel cum se prevede la art. 8 și la alin. (1a) din prezentul articol, una dintre părți consideră că cealaltă parte nu și-a îndeplinit una dintre obligațiile care decurg din respectarea drepturilor omului, a principiilor democratice și a statului de drept, menționate la art. 9 alin. (2), cu excepția cazurilor de urgență specială, aceasta furnizează celeilalte părți și Consiliului de Miniștri informațiile relevante necesare pentru o examinare detaliată a situației în vederea identificării unei soluții acceptabile pentru ambele părți. În acest scop, aceasta invită cealaltă parte să demareze consultări care să se axeze pe măsurile luate sau care urmează a fi luate de către partea respectivă pentru remedierea situației, în conformitate cu anexa VII.

Consultările se desfășoară la nivelul și în forma considerate cele mai potrivite pentru identificarea unei soluții.

Consultările încep în termen de cel mult 30 de zile de la lansarea invitației și continuă pentru o perioadă de timp stabilită de comun acord, în funcție de natura și de gravitatea încălcării. Dialogul în temeiul procedurii de consultare nu durează în niciun caz mai mult de 120 de zile.

În cazul în care consultările nu conduc la o soluție acceptabilă pentru ambele părți, în cazul în care se refuză consultarea sau în cazuri de urgență specială, se pot lua măsurile adecvate. Măsurile respective se revocă de îndată ce motivele pentru care au fost luate nu mai sunt valabile.”

17. La articolul 97, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) În astfel de cazuri, fiecare parte o poate invita pe cealaltă să inițieze consultări. Consultările respective încep în termen de 30 de zile de la lansarea invitației, iar dialogul în temeiul procedurii de consultare nu durează mai mult de 120 de zile.”

18. Articolul 100 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 100

Statutul textelor

Protocoalele și anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta. Anexele la, II, III, IV și VI pot fi revizuite, corectate și/sau modificate de Consiliul de Miniștri, pe baza unei recomandări din partea Comitetului de cooperare pentru finanțarea dezvoltării ACP—CE.

Prezentul acord, întocmit în dublu exemplar în limbile cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind egal autentice, se depune la arhivele Secretariatului general al Consiliului Uniunii Europene și ale Secretariatului statelor ACP, care trimit câte o copie certificată guvernului fiecăruia dintre statele semnatare.”

C. ANEXE

1. La anexa I se adaugă următorul punct:

„9. Prin derogare de la art. 58 din prezentul acord, se transferă o sumă de 90 de milioane EUR în pachetul intra-ACP, în cadrul celui de-al nouălea FED. Suma respectivă poate fi alocată pentru finanțarea deconcentrării în perioada 2006—2007 și este gestionată direct de către Comisie.”

2. Se introduce următoarea anexă:

„ANEXA Ia

Cadrul financiar multianual de cooperare în temeiul prezentului acord

(1) Pentru scopurile prevăzute în prezentul acord și pentru o perioadă care începe la 1 martie 2005, un cadru financiar multianual de cooperare acoperă angajamentele care încep la 1 ianuarie 2008 pentru o perioadă de 5 sau 6 ani.

(2) Pentru această nouă perioadă, Uniunea Europeană își menține ajutoarele pentru statele ACP cel puțin la nivelul celui de-al nouălea FED, excluzând soldurile; pe baza estimărilor făcute de Comunitate, la aceasta se adaugă efectele inflației, creșterea în cadrul Uniunii Europene și extinderea cu 10 noi state membre în 2004.

(3) Prin derogare de la art. 95 din prezentul acord, Consiliul de Miniștri decide orice modificare necesară a cadrului financiar multianual sau a unor părți ale acordului referitoare la acesta.”

3. Anexa II se modifică după cum urmează:

a) articolul 2 se modifică după cum urmează:

(i) alineatul (7) se înlocuiește cu următorul text:

„(7) Împrumuturile obișnuite pot fi prelungite pe baza unor condiții preferențiale în următoarele cazuri:

(a) pentru proiecte de infrastructură în țările cel mai puțin dezvoltate, în țările aflate la încheierea conflictelor sau în urma catastrofelor naturale — altele decât cele menționate la pct. (aa) — care constituie premisa necesară a dezvoltării sectorului privat. În astfel de cazuri, rata dobânzii împrumutului se reduce cu 3 %;

(aa) pentru proiecte de infrastructură întreprinse de organisme publice cu caracter comercial, care constituie premisa necesară a dezvoltării sectorului public în țările care fac obiectul unor condiții restrictive în ceea ce privește împrumuturile, în temeiul inițiativei privind țările sărace și profund îndatorate (HIPC) sau al altui cadru de durabilitate a datoriilor convenit la nivel internațional. În astfel de cazuri, banca urmărește să reducă costurile medii ale fondurilor, prin cofinanțare adecvată cu alți finanțatori. În cazul în care acest lucru nu este considerat posibil, rata dobânzii pentru împrumuturi se poate reduce cu suma necesară pentru a respecta nivelul care decurge din inițiativa HIPC sau dintr-un nou cadru de durabilitate a datoriilor convenit la nivel internațional;

(b) pentru proiecte care implică operațiuni de restructurare în cadrul privatizării sau pentru proiecte cu beneficii sociale sau de mediu substanțiale ori care pot fi clar demonstrate. În astfel de cazuri, împrumuturile pot fi prelungite cu o subvenție a ratei dobânzii ale cărei sumă și formă se decid în funcție de caracteristicile speciale ale proiectului. Cu toate acestea, subvenția ratei dobânzii nu este mai mare de 3%.

Rata finală a dobânzii nu poate fi, în niciun caz, mai mică de 50 % din rata de referință.”;

(ii) alineatul (9) se înlocuiește cu următorul text:

„(9) Bonificările dobânzii se pot valorifica sau pot fi folosite sub formă de subvenții. Până la 10 % din bugetul pentru subvențiile la dobândă pot fi folosite pentru a sprijini asistența tehnică pentru proiecte în țările ACP.”;

b) articolul 3 se modifică după cum urmează:

(i) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Facilitatea de investiție funcționează în toate sectoarele economice și sprijină investițiile entităților din sectorul privat și ale entităților cu caracter comercial din sectorul public, inclusiv infrastructurile economice și tehnologice generatoare de venituri importante pentru sectorul privat. Facilitatea:

(a) se gestionează ca un fond revolving și se urmărește durabilitatea sa din punct de vedere financiar. Intervențiile se fac în condițiile pieței și evită crearea de denaturări ale piețelor locale sau îndepărtarea surselor private de finanțare;

(b) sprijină sectorul financiar ACP și are un efect catalizator, încurajând mobilizarea resurselor locale pe termen lung și atragerea de investitori și creditori privați externi către proiecte din statele ACP;

(c) suportă o parte din riscul proiectelor pe care le finanțează, durabilitatea sa financiară fiind asigurată prin portofoliu în ansamblu și nu prin intervenții individuale; și

(d) urmărește să canalizeze fondurile prin intermediul instituțiilor și programelor naționale și regionale ACP care promovează dezvoltarea întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri).”;

(ii) se introduce următorul alineat:

„(1a) Banca este remunerată pentru costurile suportate în gestionarea facilității de investiție. Pe parcursul primilor 2 ani de la data intrării în vigoare a celui de-al doilea protocol financiar, banca primește o sumă de 2% *per annum* din suma totală inițială a facilității de investiție. În consecință, remunerația băncii include o componentă fixă în valoare de 0,5% *per annum* din suma inițială și o componentă variabilă în valoare de 1,5% *per annum* din portofoliul facilității de investiție investit în proiecte din țările ACP. Remunerația se finanțează din facilitatea de investiție.”;

c) la articolul 5, litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) în cazul împrumuturilor obișnuite și al finanțării întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri) prin capital de risc, riscul cursului de schimb este împărțit, în general, între Comunitate, pe de o parte, și celelalte părți implicate, de cealaltă parte. În medie, riscul cursului de schimb ar trebui împărțit în mod egal; și”;

d) se introduc următoarele articole:

„ARTICOLUL 6a

Raportarea anuală privind facilitatea de investiție

Reprezentanții statelor membre UE responsabili cu facilitatea de investiție, reprezentanții statelor ACP, precum și Banca Europeană de Investiții, Comisia Europeană, Secretariatul Consiliului Uniunii Europene și Secretariatul ACP se reunesc anual pentru a discuta chestiunile legate de operațiunile efectuate, performanța facilității de investiție și politica cu privire la aceasta.

ARTICOLUL 6b

Reexaminarea performanței facilității de investiție

Performanța generală a facilității de investiție face obiectul unei examinări comune la mijlocul și la încheierea perioadei pentru care este încheiat protocolul financiar. Procedura respectivă poate include o recomandare privind modalitatea de îmbunătățire a punerii în aplicare a facilității.”

4. Anexa IV se modifică după cum urmează:

a) articolul 3 se modifică după cum urmează:

(i) la alineatul (1), litera (a) se înlocuiește cu următorul text:

„(a) nevoile se evaluează pe baza criteriilor privind venitul pe cap de locuitor, dimensiunea populației, indicatori sociali și nivelul sumelor datorate, pierderile din venitul provenit din export și dependența de veniturile din export, în special în sectorul agricol și minier. Se acordă un tratament special țărilor ACP cel mai puțin dezvoltate și se ține seama de vulnerabilitatea statelor insulare și fără ieșire la mare. În afară de aceasta, se ține seama de dificultățile speciale ale țărilor care suportă consecințele conflictelor sau catastrofelor naturale; și”;

(ii) se adaugă următorul alineat:

„(5) Fără a aduce atingere art. 5 alin. (7) privind revizuirile, Comunitatea poate crește alocația pentru o anumită țară, pentru a ține seama de necesități speciale sau de performanță excepțională.”;

b) articolul 4 se modifică după cum urmează:

(i) alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) La primirea informațiilor menționate anterior, fiecare stat ACP elaborează și prezintă Comunității un proiect de program indicativ pe baza priorităților și obiectivelor de dezvoltare și în conformitate cu acestea, astfel cum se arată în CSS. Proiectul de program indicativ conține:

(a) sectorul sau sectoarele ori domeniile-cheie pe care trebuie să se concentreze sprijinul;

(b) cele mai potrivite măsuri și operațiuni pentru atingerea obiectivelor și scopurilor din sectorul, sectoarele sau domeniile-cheie;

(c) resursele rezervate pentru programe și proiecte din afara sectorului (sectoarelor)-cheie și/sau orientările generale ale acestor activități, precum și indicarea resurselor care urmează a fi destinate pentru fiecare dintre elementele respective;

(d) tipurile participanților fără caracter statal care îndeplinesc condițiile necesare pentru finanțare, în conformitate cu criteriile stabilite de Consiliul de Miniștri, resursele alocate actorilor nonstatali și tipul de activități sprijinite, care trebuie să fie nonprofit;

(e) propuneri pentru programe și proiecte regionale; și

(f) sumele rezervate pentru asigurarea contra unor posibile revendicări și de acoperire în caz de creștere a costurilor și pentru situații neprevăzute.”;

(ii) alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Proiectul de program indicativ face obiectul unui schimb de opinii între statul ACP în cauză și Comunitate. Programul indicativ se adoptă de comun acord între Comisie, care acționează în numele Comunității, și statul ACP în cauză. După adoptare, acesta este obligatoriu atât pentru Comunitate, cât și pentru statul respectiv. Prezentul program indicativ se anexează la CSS și conține, de asemenea:

(a) operațiuni specifice și clar identificate, în special cele care pot fi angajate înainte de următoarea revizuire;

(b) un calendar pentru aplicarea și revizuirea programului indicativ, inclusiv în ceea ce privește angajamentele și plata resurselor; și

(c) parametri și criterii de revizuire.”;

(iii) se adaugă următorul alineat:

„(5) Atunci când un stat ACP trece printr-o situație de criză în urma unui război sau a altui conflict ori prin alte împrejurări excepționale cu efecte comparabile, împiedicând responsabilul

național cu autorizarea finanțării să își îndeplinească obligațiile, Comisia poate să gestioneze singură resursele alocate statului respectiv în conformitate cu art. 3 și să le utilizeze pentru sprijin special. Sprijinul special se referă la politici de consolidare a păcii, gestionarea și rezolvarea conflictelor, sprijin la încheierea conflictelor, inclusiv consolidarea instituțiilor, activități de dezvoltare economică și socială, având în vedere în special necesitățile segmentelor celor mai vulnerabile ale populației. Comisia și statul ACP în cauză revin la procedurile de aplicare și gestionare normală de îndată ce autoritățile responsabile cu gestionarea cooperării sunt în măsură să își reia atribuțiile.”;

c) articolul 5 se modifică după cum urmează:

(i) termenul „șeful delegației” se înlocuiește cu termenul „Comisia”;

(ii) la alineatul (4), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) programe și proiecte neincluse în sectorul (sectoarele)-cheie;”;

(iii) alineatul (7) se înlocuiește cu următorul text:

„(7) După încheierea revizuirilor de la mijlocul și sfârșitul perioadei, Comisia, în numele Comunității, poate revizui alocarea resurselor, având în vedere necesitățile actuale și performanța statului ACP în cauză.”;

d) la articolul 6, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Cooperarea regională reglementează operațiuni de care beneficiază și care implică:

(a) două, mai multe sau toate statele ACP, precum și orice altă țară în curs de dezvoltare care nu face parte din grupul ACP, dar care participă la operațiunile respective; și/sau

(b) un organism regional din care fac parte cel puțin două state ACP, inclusiv cele care au membri care nu sunt țări ACP.”;

e) articolul 9 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 9

Alocarea resurselor

(1) La începutul perioadei de aplicare a protocolului financiar, fiecare regiune primește din partea Comunității o indicație a volumului de resurse de care poate beneficia pe parcursul unei perioade de 5 ani. Alocarea indicativă de resurse se bazează pe o estimare a nevoilor și a progresului și perspectivelor în procesul de cooperare și de integrare regională. Pentru a atinge o dimensiune adecvată și a-și spori eficiența, fondurile regionale și naționale se pot combina pentru operațiunile regionale de finanțare cu o componentă națională distinctă.

(2) Fără a aduce atingere art. 11 privind revizuirile, Comunitatea poate crește alocarea resurselor pentru o regiune, pentru a ține seama de noi necesități sau de performanță excepțională.”;

f) la articolul 10 alineatul (1), litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

„(c) programele și proiectele care permit realizarea obiectivelor respective, în măsura în care acestea au fost identificate clar, precum și identificarea resurselor care urmează a fi alocate pentru fiecare dintre aceste elemente și un calendar pentru punerea lor în aplicare.”;

g) articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 12

Cooperarea intra-ACP

(1) La începutul perioadei de aplicare a Protocolului financiar, Comunitatea informează Consiliul de Miniștri ACP cu privire la partea din fonduri care este rezervată pentru operațiuni regionale de care beneficiază numeroase state ACP sau totalitatea acestora. Operațiunile respective pot depăși conceptul de localizare geografică.

(2) Comunitatea poate crește resursele alocate pentru cooperarea intra-ACP, pentru a ține seama de noi necesități de creștere a impactului activităților intra-ACP.”;

h) articolul 13 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 13

Cererile de finanțare

(1) Cererile de finanțare a programelor regionale se prezintă de către:

(a) un organism sau o organizație regională împuternicită în mod corespunzător; sau

(b) un organism sau o organizație subregională împuternicită în mod corespunzător sau un stat ACP din regiunea în cauză în cadrul etapei de programare, cu condiția ca operațiunea respectivă să fi fost identificată în cadrul PIR.

(2) Cererile de finanțare a programelor intra-ACP se prezintă de către:

(a) cel puțin 3 organisme sau organizații regionale împuternicite în mod corespunzător, care aparțin unor regiuni geografice diferite, sau cel puțin două state ACP din fiecare dintre cele 3 regiuni; sau

(b) Consiliul de Miniștri ACP sau Comitetul ambasadorilor ACP; sau

(c) organizații internaționale care efectuează operațiuni care contribuie la obiectivele de cooperare și integrare regională, de exemplu Uniunea Africană, cu condiția unei aprobări prealabile din partea Comitetului ambasadorilor ACP.”;

i) articolul 14 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 14

Procedurile de punere în aplicare

(1) (eliminat)

(2) (eliminat)

(3) Ținând seama de obiectivele și caracteristicile intrinseci ale cooperării regionale, inclusiv ale cooperării intra-ACP, operațiunile întreprinse în acest domeniu de aplicare sunt reglementate de proceduri stabilite în vederea cooperării pentru finanțarea dezvoltării, în cazul în care sunt aplicabile.

(4) În special și sub rezerva alin. (5) și (6), orice program sau proiect regional finanțat din Fond generează:

(a) fie, în conformitate cu art. 17, un acord de finanțare încheiat între Comisie și unul dintre organismele menționate la art. 13; în astfel de situații, organismul relevant desemnează un responsabil regional cu autorizarea finanțării, ale cărui atribuții corespund *mutatis mutandis* cu cele ale responsabilului național cu autorizarea finanțării;

(b) fie un contract de acordare de subvenții, astfel cum este definit la art. 19a, încheiat între Comisie și unul dintre organismele menționate la art. 13, în funcție de tipul acțiunii și în cazul în care organismul relevant, altul decât statul ACP, este responsabil pentru realizarea programului sau proiectului.

(5) Programele și proiectele finanțate din Fond și pentru care cererile de finanțare au fost depuse de organizații internaționale în conformitate cu art. 13 alin. (2) lit. (c) generează încheierea unui contract de acordare de subvenții.

(6) Programele și proiectele finanțate din Fond și pentru care cererile de finanțare au fost depuse de Consiliul de Miniștri ACP sau Comitetul ambasadorilor ACP se pun în aplicare fie de către Secretariatul ACP, caz în care se încheie un acord de finanțare între Comisie și Secretariat în conformitate cu art. 17, fie de către Comisie, în funcție de tipul acțiunii.”;

j) la capitolul 3, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„Evaluarea și finanțarea”;

k) articolul 15 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 15

Identificarea, pregătirea și evaluarea programelor și proiectelor

(1) Programele și proiectele care au fost prezentate de statul ACP în cauză fac obiectul unei evaluări comune. Comitetul

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

ACP—CE de cooperare pentru finanțarea dezvoltării elaborează orientările generale și criteriile de evaluare a programelor și proiectelor. Programele și proiectele respective sunt în general multianuale și pot cuprinde o varietate de acțiuni de dimensiuni limitate într-o anumită zonă.

(2) Dosarele cu programe și proiecte pregătite și prezentate pentru finanțare trebuie să conțină toate informațiile necesare pentru evaluarea programelor și proiectelor sau, în cazul în care programele și proiectele respective nu au fost complet definite, să furnizeze o descriere cuprinzătoare necesară pentru evaluarea acestora.

(3) Evaluarea programelor și proiectelor ține seama de constrângerile naționale în materie de resurse umane și asigură o strategie favorabilă pentru promovarea resurselor respective. De asemenea, ține seama de caracteristicile și constrângerile specifice fiecărui stat ACP.

(4) Programele și proiectele care urmează a fi puse în aplicare de actorii nonstatali care sunt eligibili în temeiul prezentului acord pot fi evaluate doar de Comisie și pot genera încheierea între Comisie și actorii nonstatali a unor contracte de acordare de subvenții, astfel cum se menționează la art. 19a. Evaluarea trebuie să îndeplinească dispozițiile art. 4 alin. (1) lit. (d) privind tipul actorilor, eligibilitatea acestora și tipul activității care urmează a fi sprijinită. Comisia, reprezentată de șeful delegației, informează responsabilul național cu autorizarea finanțării cu privire la subvențiile acordate.”;

l) articolul 16 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 16

Propunerea și decizia de finanțare

(1) Concluziile evaluării se rezumă într-o propunere de finanțare a cărei versiune finală este întocmită de Comisie în strânsă colaborare cu statul ACP în cauză.

(2) (eliminat)

(3) (eliminat)

(4) Comisia, hotărând în numele Comunității, comunică statului ACP în cauză decizia privind finanțarea în termen de 90 de zile de la data întocmirii versiunii finale a propunerii de finanțare.

(5) În cazul în care propunerea de finanțare nu este adoptată de Comisie în numele Comunității, statului ACP în cauză i se comunică de îndată motivele respectivei decizii. În acest caz, reprezentanții statului ACP în cauză pot să solicite în termen de 60 de zile de la notificare:

(a) înaintarea chestiunii către Comitetul ACP—CE de cooperare pentru finanțarea dezvoltării instituit în temeiul prezentului acord; sau

(b) acordarea unei audieri cu privire la chestiunea în cauză de către reprezentanții Comunității.

(6) După o astfel de audiere, Comisia adoptă, în numele Comunității, o decizie definitivă de adoptare sau de respingere a propunerii de finanțare. Înainte de adoptarea deciziei, statul ACP în cauză poate înainta Comisiei orice date pe care le consideră necesare pentru a completa informațiile deja disponibile.”;

m) articolul 17 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 17

Acordul de finanțare

(1) Cu excepția cazului în care prezentul acord prevede altfel, pentru orice program sau proiect finanțat din Fond se încheie un acord de finanțare între Comisie și statul ACP în cauză.

(2) Acordul de finanțare se încheie între Comisie și statul ACP în cauză în termen de 60 de zile de la adoptarea de către Comisie a deciziei în numele Comunității. Acordul de finanțare:

(a) specifică, în special, detaliile contribuției financiare ale Comunității, modalitățile și condițiile de finanțare și dispozițiile generale și specifice privind programul sau proiectul respectiv; și

(b) prevede provizioane corespunzătoare pentru a acoperi creșterile de costuri și cheltuielile neprevăzute.

(3) Orice rest de plată rămas după închiderea conturilor programelor și proiectelor revine statului sau statelor ACP în cauză.”;

n) articolul 18 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 18

Depășirea costurilor

(1) Din momentul în care apare riscul depășirii costurilor dincolo de sursele de finanțare disponibile în conformitate cu acordul de finanțare, responsabilul național cu autorizarea finanțării comunică acest lucru Comisiei și solicită aprobarea prealabilă a acesteia cu privire la măsurile pe care responsabilul național cu autorizarea finanțării intenționează să le ia pentru a acoperi depășirile de costuri, fie reducând amploarea programului sau proiectului, fie apelând la resurse naționale sau la alte resurse necomunitare.

(2) În cazul în care nu se poate reduce amploarea programului sau proiectului ori nu se pot acoperi depășirile costurilor cu alte resurse, Comisia, în numele Comunității, pe baza unei cereri întemeiate din partea responsabilului național cu autorizarea finanțării, poate lua o decizie suplimentară de finanțare privind resursele din programul indicativ.”;

o) articolul 19 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 19

Finanțarea retroactivă

(1) Pentru a asigura demararea rapidă a proiectelor, pentru a evita golurile dintre proiectele succesive și pentru a preveni întârzierile, la încheierea evaluării proiectului și înainte de luarea deciziei de finanțare, statele ACP pot să prefinanțeze activitățile legate de demararea programelor, munca sezonieră sau preliminară, comenzile de echipamente cu termen de livrare lung, precum și unele operațiuni curente. Cheltuielile respective trebuie să fie în conformitate cu procedurile prevăzute de prezentul acord.

(2) Cheltuielile menționate la alin. (1) se indică în propunerea de finanțare și nu aduc atingere deciziei de finanțare adoptate de Comisie în numele Comunității.

(3) Cheltuielile efectuate de statul ACP în temeiul prezentului articol se finanțează retroactiv în cadrul programului sau proiectului, după semnarea acordului de finanțare.”;

p) la capitolul 4, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Punerea în aplicare**”;

q) se introduc următoarele articole:

„ARTICOLUL 19a

Măsuri de punere în aplicare

(1) Punerea în aplicare a programelor și proiectelor finanțate din Fond a căror executare financiară este de responsabilitatea Comisiei constă în cea mai mare parte în:

(a) atribuirea de contracte de achiziții;

(b) acordarea de subvenții;

(c) executarea prin contracte în regie proprie;

(d) plăți directe ca sprijin bugetar, sprijin pentru programele pe sectoare, scutirea de datorii și sprijin în ceea ce privește acoperirea fluctuațiilor pe termen scurt ale veniturilor din export.

(2) În sensul prezentei anexe, *contractele de achiziții* sunt contracte cu titlu oneros încheiate în scris pentru obținerea contra cost a furnizării unor bunuri mobiliare, a executării unor lucrări sau a prestării unor servicii.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

(3) În sensul prezentei anexe, *subvențiile* sunt contribuții financiare directe acordate prin intermediul unei donații pentru a finanța:

(a) fie o acțiune care să promoveze realizarea unui obiectiv prevăzut de prezentul acord, fie un program sau proiect adoptat în conformitate cu prezentul acord; sau

(b) funcționarea unui organism care urmărește un astfel de obiectiv.

Subvențiile fac obiectul unui contract scris.

ARTICOLUL 19b

Procedura de licitație și clauza de suspendare

Pentru a asigura demararea rapidă a proiectului, statul ACP poate, în toate cazurile justificate în mod corespunzător și de comun acord cu Comisia, să publice invitații de participare la licitații pentru toate tipurile de contracte cu clauză de suspendare, de îndată ce evaluarea proiectului s-a finalizat, dar înainte de luarea deciziei de finanțare. Dispoziția respectivă trebuie menționată în propunerea de finanțare.”;

r) Articolul 20 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 20

Eligibilitatea

Cu excepția cazului în care se acordă o derogare în conformitate cu art. 22 și fără a aduce atingere art. 26:

1. participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sau subvenții finanțate din Fond este deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice din statele ACP și statele membre ale Comunității;

2. rezervele și materialele achiziționate printr-un contract finanțat din Fond trebuie să fie originare dintr-un stat eligibil în conformitate cu pct. 1. În acest context, definiția noțiunii *produse originare* se evaluează prin raportare la acordurile internaționale relevante, iar rezervele originare din Comunitate cuprind rezerve originare din țări și teritorii de peste mări;

3. participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sau subvenții finanțate din Fond este deschisă organizațiilor internaționale;

4. atunci când Fondul finanțează o operațiune pusă în aplicare prin intermediul unei organizații internaționale, participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sau subvenții este deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile în conformitate cu pct. 1, precum și tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile în conformitate cu normele organizației respective, asigurându-se tratament egal tuturor finanțatorilor. Aceleași norme se aplică pentru livrări și materiale;

5. atunci când Fondul finanțează o operațiune pusă în aplicare în cadrul unei inițiative regionale, participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sau subvenții este deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile în conformitate cu pct. 1, precum și tuturor persoanelor fizice și juridice dintr-o țară care participă la inițiativa respectivă. Aceleași norme se aplică pentru livrări și materiale;

6. atunci când Fondul finanțează o operațiune cofinanțată cu un stat terț, participarea la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții sau subvenții este deschisă tuturor persoanelor fizice și juridice eligibile în conformitate cu pct. 1 și tuturor persoanelor eligibile în conformitate cu normele statului terț menționat anterior. Aceleași norme se aplică pentru livrări și materiale.”;

s) articolul 22 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 22

Derogări

(1) În situații excepționale justificate, persoanele fizice sau juridice din țări terțe care nu sunt eligibile în baza art. 20 pot primi autorizarea de a participa la procedurile de atribuire a

contractelor de achiziții sau subvenții finanțate de Comunitate în urma unei cereri întemeiate din partea statelor ACP respective. Statele ACP respective furnizează de fiecare dată Comisiei informațiile necesare pentru a se putea decide cu privire la derogarea respectivă, acordându-se atenție deosebită:

- (a) poziției geografice a statului ACP respectiv;
 - (b) competitivității contractanților, furnizorilor și consultanților din statele membre și statele ACP;
 - (c) necesității de evitare a creșterilor excesive ale costurilor necesare executării contractului;
 - (d) dificultăților sau întârzierilor de transport datorate termenelor de livrare sau altor probleme asemănătoare;
 - (e) tehnologiei celei mai corespunzătoare și adecvate condițiilor locale;
 - (f) cazurilor de extremă urgență;
 - (g) disponibilității de produse și servicii pe piețele relevante.
- (2) În cazul proiectelor finanțate din facilitatea de investiție, se aplică normele Băncii privind achizițiile.”;
- t) articolul 24 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 24

Punerea în aplicare prin contracte în regie proprie

(1) În cazul contractelor în regie proprie, programele și proiectele se aplică prin intermediul agențiilor sau serviciilor publice sau cu participare publică ale statului ori statelor ACP în cauză sau de persoana juridică responsabilă cu executarea acestora.

(2) Comunitatea contribuie la cheltuielile serviciului în cauză prin acordarea de echipamente și/sau materiale de care acesta nu dispune și/sau de resurse care permit recrutarea personalului suplimentar necesar, și anume experți din statele ACP în cauză sau alte state ACP. Contribuția Comunității acoperă numai costurile acumulate de măsurile suplimentare și cheltuielile temporare de executare și care se limitează strict la cerințele programelor și proiectelor în cauză.

(3) Programele de executare a operațiunilor în regie proprie trebuie să respecte normele, procedurile și documentele standard comunitare stabilite de Comisie și aplicabile la data aprobării programelor respective.”;

u) articolul 26 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 26

Tratamentul preferențial

(1) Se iau măsuri privind încurajarea unei participări cât mai ample a persoanelor fizice și juridice din statele ACP la executarea contractelor finanțate de Fond pentru a permite optimizarea resurselor fizice și umane ale statelor respective. În acest scop:

(a) pentru contractele de lucrări cu valoare mai mică de 5.000.000 euro, ofertanții din statele ACP beneficiază, cu condiția ca cel puțin un sfert din capital și personalul de conducere să fie originare din unul sau mai multe state ACP, de o preferință de 10% în cazul în care se compară oferte de calitate economică, tehnică și administrativă echivalentă;

(b) pentru contractele de furnizare de bunuri, indiferent de valoarea acestora, ofertanții din statele ACP care propun livrări originare din statele ACP pentru cel puțin 50% din valoarea contractului beneficiază de o preferință de 15%, în cazul în care se compară oferte de calitate economică, tehnică și administrativă echivalentă;

(c) pentru contractele de prestări de servicii, în cazul în care se compară oferte de calitate economică, tehnică și administrativă echivalentă, preferința se acordă:

- (i) experților, instituțiilor sau întreprinderilor ori societăților de consultanță din statele ACP având competența necesară;
 - (ii) ofertelor depuse de întreprinderi din state ACP, individuale sau dintr-un consorțiu cu parteneri europeni; și
 - (iii) ofertelor depuse de ofertanți europeni împreună cu subcontractanți sau experți ACP;
- (d) în cazul în care se prevede subcontractarea, ofertanții acceptați oferă prețul preferențial persoanelor fizice, societăților

și întreprinderilor din statele ACP în măsură să execute contractul solicitat în condiții similare; și

(e) statul ACP poate să acorde ofertanților potențiali, în invitația de participare la licitație, asistență din partea societăților, întreprinderilor, experților sau consultanților naționali ai altor state ACP, selectați de comun acord. Respectiva cooperare poate lua forma unei asociații în participațiune, a unui subcontract sau a formării la locul de muncă a personalului în curs de angajare.

(2) În cazul în care 2 ofertanți sunt considerați echivalenți pe baza criteriilor menționate anterior, prețul preferențial se acordă:

- (a) ofertantului unui stat ACP; sau
- (b) în cazul în care nu există un astfel de ofertant, atunci se acordă ofertantului care:
 - (i) permite utilizarea în condițiile cele mai bune a resurselor fizice și umane ale statelor ACP;
 - (ii) oferă cele mai multe posibilități de subcontractare pentru societățile, firmele sau persoanele fizice din statele ACP; sau
 - (iii) este un consorțiu de persoane fizice, societăți și firme din state ACP și din Comunitate.”;

v) la capitolul 6, titlul se înlocuiește cu următorul text:

„**Agenți însărcinați cu gestionarea și execuția resurselor provenite din fond**”;

w) articolul 34 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 34

Comisia

(1) Comisia se ocupă de execuția financiară a operațiunilor efectuate cu resurse din Fond, cu excepția facilității de investiție și a subvențiilor la rata dobânzii, utilizând următoarele metode principale de gestiune:

- (a) gestiune centralizată;
- (b) gestiune descentralizată.

(2) De regulă, execuția financiară a resurselor din Fond de către Comisie este descentralizată.

În acest caz, atribuțiile de execuție sunt îndeplinite de statele ACP în conformitate cu art. 35.

(3) Pentru a efectua execuția financiară a resurselor Fondului, Comisia își delegă competențele executive în cadrul propriilor departamente. Comisia înștiințează statele ACP și Comitetul ACP—CE de cooperare pentru finanțarea dezvoltării cu privire la delegarea atribuțiilor.”;

x) articolul 35 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 35

Responsabilul național cu autorizarea finanțării

(1) Guvernul fiecărui stat ACP numește un responsabil național cu autorizarea finanțării care să îl reprezinte în toate operațiunile finanțate din resursele Fondului gestionat de Comisie și de Bancă. Responsabilul național cu autorizarea finanțării numește unul sau mai mulți responsabili naționali adjuncți cu autorizarea finanțării care să îl înlocuiască atunci când nu își poate îndeplini atribuțiile, comunicând Comisiei această desemnare. Ori de câte ori sunt îndeplinite condițiile privind capacitatea instituțională și buna gestiune financiară, responsabilul național cu autorizarea finanțării poate delega funcțiile privind aplicarea programelor și proiectelor respective organismului competent din cadrul administrației naționale. Responsabilul național cu autorizarea finanțării comunică Comisiei acest lucru.

Atunci când Comisia constată existența unor probleme în desfășurarea procedurilor legate de gestionarea resurselor Fondului, aceasta împreună cu responsabilul național cu autorizarea finanțării ia toate contactele necesare pentru remedierea situației și, după caz, ia toate măsurile adecvate.

Responsabilul național cu autorizarea finanțării își asumă responsabilitatea financiară numai pentru atribuțiile de execuție care i-au fost încredințate.

În cazul în care resursele Fondului sunt gestionate descentralizat sau în baza oricărei competențe suplimentare care ar putea fi acordată de Comisie, responsabilul național cu autorizarea finanțării:

(a) este responsabil cu planificarea, coordonarea, monitorizarea regulată, revizuirile anuale, la mijlocul și la sfârșitul termenului de punere în aplicare a cooperării și coordonarea cu finanțatorii;

(b) în strânsă colaborare cu Comisia, este responsabil cu pregătirea, prezentarea și evaluarea programelor și proiectelor;

(c) pregătește dosarele de licitație și, după caz, documentația pentru cereri de oferte;

(d) prezintă Comisiei spre aprobare dosarele de licitație și, după caz, documentația pentru cereri de oferte, înainte de lansarea invitațiilor de participare la licitație și, după caz, la cereri de oferte;

(e) în strânsă cooperare cu Comisia, lansează invitații de participare la licitație și, după caz, cereri de oferte;

(f) primește ofertele și trimite Comisiei copii ale ofertelor; prezidează deschiderea ofertelor și decide rezultatele examinării acestora în perioada de valabilitate a ofertelor, având în vedere timpul necesar aprobării contractelor;

(g) invită Comisia la deschiderea ofertelor și comunică Comisiei rezultatele examinării ofertelor pentru atribuirea contractelor și subvențiilor;

(h) prezintă Comisiei spre aprobare contractele, programele estimative și orice acte adiționale la acestea;

(i) semnează contractele și actele adiționale aprobate de Comisie;

(j) eliberează și autorizează cheltuieli în limitele fondurilor care i-au fost încredințate; și

(k) pe perioada operațiunilor de execuție, ia toate măsurile de adaptare necesare pentru asigurarea unei bune execuții a programelor sau proiectelor din punct de vedere economic și tehnic.

(2) Pe perioada executării operațiunilor și în conformitate cu cerința de a informa Comisia, responsabilul național cu autorizarea finanțării decide cu privire la:

(a) ajustări detaliate și modificări tehnice ale programelor și proiectelor, în măsura în care acestea nu afectează soluția tehnică adoptată și rămân în limitele rezervei pentru ajustări astfel cum se prevede în acordul de finanțare;

(b) schimbări ale amplasamentului pentru programele și proiectele cu unități multiple, în cazul în care acestea se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau social;

(c) impunerea sau scutirea de penalități de întârziere;

(d) acte privind liberarea garanțiilor;

(e) achiziția de mărfuri, indiferent de originea acestora, pe piața locală;

(f) folosirea echipamentelor și a utilajelor de construcție care nu sunt originare din statele membre sau din statele ACP, cu condiția să nu existe producție de echipamente și utilaje comparabile în statele membre sau statele ACP;

(g) subcontractări;

(h) acceptarea finală, cu condiția ca prezența Comisiei la acceptarea provizorie, avizarea proceselor-verbale corespunzătoare și, după caz, prezența sa la acceptarea finală, în special în cazul în care amploarea rezervelor formulate la acceptarea provizorie necesită lucrări suplimentare majore; și

(i) cooptarea consultantilor și a altor experți în asistență tehnică.”;

y) articolul 36 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 36

Șeful delegației

(1) Comisia este reprezentată în fiecare stat ACP sau în fiecare grupare regională care solicită acest lucru în mod expres de o delegație sub autoritatea unui șef de delegație, cu aprobarea statului sau statelor ACP în cauză. Se iau măsuri adecvate de fiecare dată când este numit un șef de delegație pentru un grup de state ACP. Șeful de delegație reprezintă Comisia în toate domeniile de competență și în toate domeniile de activitate ale acesteia.

(2) Șeful delegației este principalul punct de contact pentru statele ACP și organismele sau organizațiile eligibile pentru sprijin financiar în temeiul acordului. Șeful delegației cooperează și lucrează în strânsă colaborare cu responsabilul național cu autorizarea finanțării.

(3) Șeful delegației primește instrucțiunile și competențele delegate necesare pentru a facilita și a accelera operațiunile finanțate în temeiul acordului.

(4) Șeful delegației informează în mod regulat autoritățile naționale cu privire la activitățile comunitare care pot avea o incidență directă asupra cooperării dintre Comunitate și statele ACP.”;

z) articolul 37 se înlocuiește cu următorul text:

„ARTICOLUL 37

Plăți

(1) În vederea efectuării plăților în moneda națională a statelor ACP se deschid conturi în moneda națională a statelor membre sau în euro în fiecare stat ACP de către și în numele Comisiei, într-o instituție financiară națională publică sau semipublică desemnată de comun acord de statul ACP și de Comisie. Instituția exercită funcțiile de agent plătitor național.

(2) Agentul plătitor național nu este remunerat pentru serviciile efectuate și nu plătește dobândă pentru fondurile depuse. Comisia reprovizionează conturile locale în moneda unuia dintre statele membre sau în euro, pe baza estimărilor cerințelor de numerar, care se fac cu suficient timp în avans încât să se evite nevoia de prefinanțare a statelor ACP și plățile efectuate cu întârziere.

(3) (eliminat)

(4) Comisia efectuează plățile în conformitate cu normele stabilite de Comunitate și de Comisie, după ce cheltuielile au fost lichidate și autorizate de responsabilul național cu autorizarea finanțării.

(5) (eliminat)

(6) Procedurile de lichidare, autorizare și plată a cheltuielilor trebuie încheiate în termen de 90 de zile de la data scadenței plății. Responsabilul național cu autorizarea finanțării procesează și transmite autorizația de plată șefului delegației cel târziu cu 45 de zile înainte de scadență.

(7) Pretențiile privind întârzierile de plată sunt în sarcina statului sau statelor ACP în cauză și, respectiv, a Comisiei din resursele proprii, fiecare pentru partea de întârziere de care este responsabil, în conformitate cu procedurile menționate anterior.”

5. Se adaugă următoarea anexă:

„ANEXA VII

Dialog politic privind drepturile omului, principiile democratice și statul de drept

ARTICOLUL 1

Obiectivele

(1) Consultările prevăzute la art. 96 alin. (2) lit. (a) se desfășoară, cu excepția cazurilor de urgență specială, în urma unui dialog politic complet, astfel cum este prevăzut la art. 8 și art. 9 alin. (4) din acord.

(2) Ambele părți ar trebui să desfășoare un astfel de dialog politic în spiritul prezentului acord și având în vedere orientările pentru dialog politic ACP—UE stabilite de Consiliul de Miniștri.

Produs electronic destinat exclusiv informării gratuite a persoanelor fizice asupra actelor ce se publică în Monitorul Oficial al României

(3) Dialogul politic este un proces care ar trebui să încurajeze consolidarea relațiilor ACP—UE și să contribuie la realizarea obiectivelor parteneriatului.

ARTICOLUL 2

Dialogul politic intensificat premergător consultărilor în temeiul art. 96 din acord

(1) Dialogul politic privind respectarea drepturilor omului, a principiilor democratice și a statului de drept se desfășoară în conformitate cu art. 8 și art. 9 alin. (4) din acord și în limitele standardelor și normelor recunoscute la nivel internațional. În

cadrul dialogului în cauză, părțile pot conveni asupra agendelor și priorităților comune.

(2) Părțile pot elabora în comun și pot conveni asupra unor repere sau obiective specifice în ceea ce privește drepturile omului, principiile democratice și statul de drept, în limitele standardelor și normelor convenite la nivel internațional, având în vedere împrejurările speciale ale statului ACP în cauză. Reperele sunt mecanisme de realizare a obiectivelor prin stabilirea unor obiective intermediare și a unor intervale de timp pentru realizarea acestora.

(3) Dialogul politic prevăzut la alin. (1) și (2) este sistematic și formal și epuizează toate opțiunile posibile înaintea consultărilor în temeiul art. 96 din acord.

(4) Cu excepția cazurilor de urgență specială, astfel cum sunt definite la art. 96 alin. (2) lit. (b) din acord, consultările în temeiul art. 96 pot continua fără a fi precedate de dialogul politic intensificat, atunci când există o lipsă persistentă de respectare a angajamentelor luate de una dintre părți în cadrul unui dialog anterior sau prin neangajarea în dialog de bună-credință.

(5) Dialogul politic în temeiul art. 8 din acord se desfășoară, de asemenea, între părți pentru a asista țările care fac obiectul unor măsuri adecvate, în conformitate cu art. 96 din acord, să își normalizeze relațiile.

ARTICOLUL 3

Norme suplimentare privind consultarea în temeiul art. 96 din acord

(1) Părțile fac tot posibilul să promoveze egalitatea la nivel de reprezentare pe perioada consultărilor în temeiul art. 96 din acord.

(2) Părțile se obligă să interacționeze transparent înainte, în timpul și după consultările formale, ținând seama de reperele și obiectivele specifice menționate la art. 2 alin. (2) din prezenta anexă.

(3) Părțile recurg la termenul de notificare de 30 de zile prevăzut la art. 96 alin. (2) din acord pentru o pregătire eficientă, precum și pentru consultări mai aprofundate în cadrul grupului ACP și în cadrul Comunității și al statelor membre ale acesteia. Pe parcursul consultărilor părțile ar trebui să convină asupra unor calendare flexibile, recunoscând totodată posibila necesitate a unei reacții imediate în cazurile de urgență specială, astfel cum sunt definite la art. 96 alin. (2) lit. (b) din acord și la art. 2 alin. (4) din prezenta anexă.

(4) Părțile recunosc rolul grupului ACP în dialogul politic pe baza unor modalități care urmează a fi stabilite de grupul ACP și comunicate Comunității Europene și statelor membre ale acesteia.

(5) Părțile recunosc necesitatea unor consultări structurate și permanente, în temeiul art. 96 din acord. Consiliul de Miniștri poate elabora modalități suplimentare în acest scop.”

Drept care subsemnații plenipotențari au semnat prezentul acord.

ACT FINAL

Plenipotențarii:

Maiestateii Sale Regele Belgienilor,
Președintelui Republicii Cehe,
Maiestateii Sale Regina Danemarcei,
Președintelui Republicii Federale Germania,
Președintelui Republicii Estonia,
Președintelui Republicii Elene,
Maiestateii Sale Regele Spaniei,
Președintelui Republicii Franceze,
Președintelui Irlandei,
Președintelui Republicii Italiene,
Președintelui Republicii Cipru,
Președintelui Republicii Letonia,
Președintelui Republicii Lituania,

Alteței Sale Regale Marele Duce al Luxemburgului,
Președintelui Republicii Ungare,
Președintelui Maltei,
Maiestateii Sale Regina Țărilor de Jos,
Președintelui federal al Republicii Austria,
Președintelui Republicii Polone,
Președintelui Republicii Portugheze,
Președintelui Republicii Slovenia,
Președintelui Republicii Slovace,
Președintelui Republicii Finlanda,
Guvernului Regatului Suediei,
Maiestateii Sale Regina Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord,

părți contractante la Tratatul de instituire a Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, statele Comunității fiind denumite în continuare *statele membre*, și ai Comunității Europene, pe de o parte, și plenipotențarii:

Președintelui Republicii Angola,
Maiestateii Sale Regina Statului Antigua și Barbuda,
Șeful Uniunii Bahamas,
Șeful Statului Barbados,
Maiestateii Sale Regina Statului Belize,
Președintelui Republicii Benin,
Președintelui Republicii Botswana,
Președintelui Republicii Burkina Faso,
Președintelui Republicii Burundi,
Președintelui Republicii Camerun,
Președintelui Republicii Capului Verde,
Președintelui Republicii Centrafricane,
Președintelui Republicii Federale Islamice a Comorelor,
Președintelui Republicii Democrate Congo,
Președintelui Republicii Congo,
Guvernului Insulelor Cook,
Președintelui Republicii Côte d'Ivoire,
Președintelui Republicii Djibuti,
Guvernului Uniunii Dominica,
Președintelui Republicii Dominicane,

Președintelui Statului Eritrea,
Președintelui Republicii Federale Democratice Etiopia,
Președintelui Republicii Democratice Suverane Fiji,
Președintelui Republicii Gaboneze,
Președintelui și Șeful Statului Republicii Gambia,
Președintelui Republicii Ghana,
Maiestateii Sale Regina Grenadei,
Președintelui Republicii Guineea,
Președintelui Republicii Guineea-Bissau,
Președintelui Republicii Guineea Ecuatorială,
Președintelui Republicii Guyana,
Președintelui Republicii Haiti,
Șeful Statului Jamaica,
Președintelui Republicii Kenya,
Președintelui Republicii Kiribati,
Maiestateii Sale Regele Regatului Lesotho,
Președintelui Republicii Liberia,
Președintelui Republicii Madagascar,
Președintelui Republicii Malawi,
Președintelui Republicii Mali,

Guvernului Republicii Insulelor Marshall,
 Președintelui Republicii Islamice Mauritania,
 Președintelui Republicii Mauritius
 Guvernului Statelor Federate ale Microneziei,
 Președintelui Republicii Mozambic,
 Președintelui Republicii Namibia,
 Guvernului Republicii Nauru,
 Președintelui Republicii Niger,
 Președintelui Republicii Federale Nigeria,
 Guvernului din Niue,
 Guvernului Republicii Palau,
 Maiestății Sale Regina Statului Independent Papua Noua
 Guinee,
 Președintelui Republicii Rwanda,
 Maiestății Sale Regina Federației Saint Kitts și Nevis,
 Maiestății Sale Regina Statului Saint Lucia,
 Maiestății Sale Regina Statului Saint Vincent și Grenadinele,
 Șefului Statului Independent Samoa,
 Președintelui Republicii Democratice São Tomé și Príncipe,

Președintelui Republicii Senegal,
 Președintelui Republicii Seychelles,
 Președintelui Republicii Sierra Leone,
 Maiestății Sale Regina Insulelor Solomon,
 Președintelui Republicii Africa de Sud,
 Președintelui Republicii Sudan,
 Președintelui Republicii Surinam,
 Maiestății Sale Regele Regatului Swaziland,
 Președintelui Republicii Unite Tanzania,
 Președintelui Republicii Ciad,
 Președintelui Republicii Togoleze,
 Maiestății Sale Regele Taufa'Ahau Tupou IV al Regatului
 Tonga,
 Președintelui Republicii Trinidad și Tobago,
 Maiestății Sale Regina Statului Tuvalu,
 Președintelui Republicii Uganda,
 Guvernului Republicii Vanuatu,
 Președintelui Republicii Zambia,
 Guvernului Republicii Zimbabwe,

ale căror state sunt denumite în continuare *statele ACP*, pe de altă parte,
 reuniți la Luxemburg la 25 iunie 2005 pentru semnarea Acordului de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii
 grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă
 parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000,

au adoptat la data semnării prezentului acord următoarele declarații anexate la prezentul act final:

Declarația I	Declarație comună privind art. 8 din Acordul de la Cotonou
Declarația II	Declarație comună privind art. 68 din Acordul de la Cotonou
Declarația III	Declarație comună privind anexa Ia
Declarația IV	Declarație comună privind art. 3 alin. (5) din anexa IV
Declarația V	Declarație comună privind art. 9 alin. (2) din anexa IV
Declarația VI	Declarație comună privind art. 12 alin. (2) din anexa IV
Declarația VII	Declarație comună privind art. 13 din anexa IV
Declarația VIII	Declarație comună privind art. 19a din anexa IV
Declarația IX	Declarație comună privind art. 24 alin. (3) din anexa IV
Declarația X	Declarația comună privind art. 2 din anexa VII
Declarația XI	Declarația Comunității privind art. 4 și art. 58 alin. (2) din Acordul de la Cotonou
Declarația XII	Declarația Comunității privind art. 11a din Acordul de la Cotonou
Declarația XIII	Declarația Comunității privind art. 11b alin. (2) din Acordul de la Cotonou
Declarația XIV	Declarația Comunității privind art. 28, 29, 30 și 58 din Acordul de la Cotonou și art. 6 din anexa IV
Declarația XV	Declarația Uniunii Europene privind anexa Ia
Declarația XVI	Declarația Comunității privind art. 4 alin. (3), art. 5 alin. (7), art. 16 alin. (5) și (6) și art. 17 alin. (2) din anexa IV
Declarația XVII	Declarația Comunității privind art. 4 alin. (5) din anexa IV
Declarația XVIII	Declarația Comunității privind art. 20 din anexa IV
Declarația XIX	Declarația Comunității privind art. 34, 35 și 36 din anexa IV
Declarația XX	Declarația Comunității privind art. 3 din anexa VII

DECLARAȚIA I

Declarație comună privind art. 8 din Acordul de la Cotonou

În ceea ce privește dialogul la nivel național și regional, în
 sensul art. 8 din Acordul de la Cotonou, *grupul ACP* se
 interpretează ca însemnând troika Comitetului ambasadorilor
 ACP (CoA) și președintele subcomitetului ACP pentru afaceri
 politice, sociale, umanitare și culturale (PSHCA); *Adunarea
 parlamentară mixtă* (JPA) se interpretează ca însemnând
 copreședinții JPA sau reprezentanții desemnați ai acestora.

DECLARAȚIA II

Declarație comună privind art. 68 din Acordul de la Cotonou

Consiliul de Miniștri ACP—CE examinează, în aplicarea
 dispozițiilor cuprinse la art. 100 din Acordul de la Cotonou,
 propunerile grupului ACP cu privire la anexa II la acordul
 respectiv privind fluctuațiile pe termen scurt ale veniturilor din
 export (FLEX).

DECLARAȚIA III

Declarație comună privind anexa Ia

În cazul în care Acordul de modificare a Acordului de la
 Cotonou nu intră în vigoare până la 1 ianuarie 2008, cooperarea
 se finanțează din soldul celui de-al nouălea FED sau din soldul
 FED anterioare.

DECLARAȚIA IV

Declarație comună privind art. 3 alin. (5) din anexa IV

În sensul art. 3 alin. (5) din anexa IV, *necesități speciale* sunt
 necesități care decurg din împrejurări excepționale sau
 neprevăzute, precum situațiile la încheierea unei crize;
performanță excepțională înseamnă situația în care, în afara
 revizuirilor interimare și de la sfârșitul perioadei, fondurile
 alocate unei țări au fost integral angajate și pot fi absorbite
 finanțări suplimentare din programul național indicativ pe fondul
 politicilor eficiente de reducere a sărăciei și a unei bune gestiuni
 financiare.

DECLARAȚIA V**Declarație comună privind art. 9 alin. (2) din anexa IV**

În sensul art. 9 alin. (2) din anexa IV, *necesitățile noi* sunt necesități care decurg din împrejurări excepționale sau neprevăzute, precum situațiile la încheierea unei crize; *performanța excepțională* înseamnă situația în care, în afara revizuirilor interimare și de la sfârșitul perioadei, fondurile alocate unei regiuni au fost integral angajate și pot fi absorbite finanțări suplimentare din programul regional indicativ pe fondul politicilor eficiente de integrare regională și a unei bune gestiuni financiare.

DECLARAȚIA VI**Declarație comună privind art. 12 alin. (2) din anexa IV**

În sensul art. 12 alin. (2) din anexa IV, *noile necesități* sunt necesități care pot decurge din împrejurări excepționale sau neprevăzute, cum ar fi cele care decurg din noi angajamente privind inițiativele internaționale sau din abordarea provocărilor comune țărilor ACP.

DECLARAȚIA VII**Declarație comună privind art. 13 din anexa IV**

Având în vedere poziția geografică deosebită a regiunilor din Caraibe și Pacific, Consiliul de Miniștri ACP sau Comitetul ambasadurilor ACP poate prezenta o cerere specifică de finanțare pentru una dintre aceste regiuni, fără a aduce atingere art. 13 alin. (2) lit. (a) din anexa IV.

DECLARAȚIA VIII**Declarație comună privind art. 19a din anexa IV**

În conformitate cu art. 100 din Acordul de la Cotonou, Consiliul de Miniștri examinează dispozițiile anexei IV privind atribuirea și executarea contractelor în vederea adoptării acestora înainte de intrarea în vigoare a Acordului de modificare a Acordului de la Cotonou.

DECLARAȚIA IX**Declarație comună privind art. 24 alin. (3) din anexa IV**

Statele ACP vor fi consultate *a priori* cu privire la orice modificări aduse normelor comunitare menționate la art. 24 alin. (3) din anexa IV.

DECLARAȚIA X**Declarație comună privind art. 2 din anexa VII**

Standardele și normele recunoscute la nivel internațional sunt cele ale instrumentelor menționate în preambulul Acordului de la Cotonou.

DECLARAȚIA XI**Declarația Comunității privind art. 4 și art. 58 alin. (2) din Acordul de la Cotonou**

În sensul art. 4 și al art. 58 alin. (2), se înțelege că termenul *autorități locale descentralizate* se referă la toate nivelurile de descentralizare, inclusiv *collectivités locales*.

DECLARAȚIA XII**Declarația Comunității privind art. 11a din Acordul de la Cotonou**

Asistența financiară și tehnică în domeniul cooperării în lupta împotriva terorismului este finanțată din alte resurse decât cele destinate pentru finanțarea cooperării pentru dezvoltare ACP—CE.

DECLARAȚIA XIII**Declarația Comunității privind art. 11b alin. (2) din Acordul de la Cotonou**

Se înțelege că măsurile prevăzute la art. 11b alin. (2) din Acordul de la Cotonou se iau în cadrul unui interval de timp adaptat, ținându-se seama de constrângerile specifice fiecărei țări.

DECLARAȚIA XIV**Declarația Comunității privind art. 28, 29, 30 și 58 din Acordul de la Cotonou și art. 6 din anexa IV**

Punerea în aplicare a dispozițiilor privind cooperarea regională, în cazul în care sunt implicate țări care nu aparțin grupului ACP, se face sub rezerva punerii în aplicare a dispozițiilor echivalente în cadrul instrumentelor financiare ale Comunității privind cooperarea cu alte țări și regiuni ale lumii. Comunitatea informează grupul ACP cu privire la data intrării în vigoare a dispozițiilor echivalente respective.

DECLARAȚIA XV**Declarația Uniunii Europene privind anexa I a**

(1) Uniunea Europeană se angajează să propună cât mai curând posibil, și, în măsura în care este posibil, înainte de luna septembrie 2005, o sumă exactă pentru cadrul financiar multianual de cooperare prevăzut în temeiul Acordului de modificare a Acordului de la Cotonou, precum și perioada de aplicare a acestuia.

(2) Se garantează ajutorul minim menționat la alin. (2) din anexa I a, fără a aduce atingere eligibilității țărilor ACP pentru resurse suplimentare în temeiul altor instrumente financiare deja existente sau care pot fi create eventual în sprijinul acțiunilor în domeniul precum ajutorul umanitar de urgență, siguranța alimentelor, boli provocate de sărăcie, sprijin pentru punerea în aplicare a acordurilor de parteneriat economic, sprijin pentru măsurile preconizate în urma reformei de pe piața zahărului, precum și în ceea ce privește pacea și stabilitatea.

(3) Termenul limită pentru angajarea fondurilor din al nouălea FED, stabilit la 31 decembrie 2007, ar putea fi reexaminat, dacă este necesar.

DECLARAȚIA XVI**Declarația Comunității privind art. 4 alin. (3), art. 5 alin. (7), art. 16 alin. (5) și (6) și art. 17 alin. (2) din anexa IV**

Dispozițiile respective nu aduc atingere rolului statelor membre în procesul decizional.

DECLARAȚIA XVII**Declarația Comunității privind art. 4 alin. (5) din anexa IV**

Art. 4 alin. (5) din anexa IV și revenirea la modalitățile standard de gestiune se pun în aplicare prin intermediul unei decizii a Consiliului și pe baza unei propuneri a Comisiei. Decizia respectivă se notifică în mod corespunzător grupului ACP.

DECLARAȚIA XVIII**Declarația Comunității privind art. 20 din anexa IV**

Dispozițiile art. 20 din anexa IV se pun în aplicare în conformitate cu principiul reciprocității cu alți finanțatori.

DECLARAȚIA XIX**Declarația Comunității privind art. 34, 35 și 36 din anexa IV**

Atribuțiile detaliate respective ale agenților responsabili cu gestionarea și execuția resurselor Fondului sunt incluse într-un manual de proceduri asupra cărora statele ACP sunt consultate în conformitate cu art. 12 din Acordul de la Cotonou. Manualul este pus la dispoziția statelor ACP de la data intrării în vigoare a Acordului de modificare a Acordului de la Cotonou. Orice modificări ale manualului sunt supuse aceleiași proceduri.

DECLARAȚIA XX**Declarația Comunității privind art. 3 din anexa VII**

În ceea ce privește modalitățile prevăzute la art. 3 din anexa VII, poziția pe care urmează să o adopte Consiliul Uniunii Europene în cadrul Consiliului de Miniștri se întemeiază pe propunere din partea Comisiei.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

**privind promulgarea Legii pentru aderarea României
la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005,
de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii
grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte,
și Comunitatea Europeană și statele sale membre,
pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 100 alin. (1) din Constituția României, republicată,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aderarea României la Acordul, semnat la Luxemburg la 25 iunie 2005, de modificare a Acordului de parteneriat dintre membrii grupului statelor din Africa, Caraibe și Pacific, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de altă parte, semnat la Cotonou la 23 iunie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
TRAIAN BĂSESCU**

București, 19 februarie 2008.
Nr. 292.

★

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI**DECRET**

pentru numirea unui membru al Guvernului

În temeiul prevederilor art. 85 alin. (2), art. 100 alin. (1), art. 106 și art. 107 alin. (3) și (4) din Constituția României, republicată, precum și ale art. 10 din Legea nr. 90/2001 privind organizarea și funcționarea Guvernului României și a ministerelor, cu modificările și completările ulterioare, având în vedere propunerea primului-ministru,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Art. 1. — Se numește în funcția de membru al Guvernului domnul Cătălin Marian Predoiu, ministru al justiției.

Art. 2. — Pe data prezentului decret încetează efectele Decretului nr. 200/2008 pentru desemnarea unui membru al Guvernului ca ministru interimar.

**PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
TRAIAN BĂSESCU**

București, 29 februarie 2008.
Nr. 315.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 318.51.29/150, fax 318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro
Adresa pentru publicitate: Centrul pentru vânzări și relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.



5 948368 160385